

Mandato e procura (Auftrag und Vollmacht)

La **IMMOBILIARE SL SA**, Piazza Stazione 2, CH-6600 Muralto
(Die **IMMOBILIARE SL AG**, Piazza Stazione 2, CH-6600 Muralto)

è incaricata di eseguire una stima immobiliare imparziale.
(wird beauftragt, eine neutrale Immobilienschätzung zu erstellen).

Immobile (Immobilie): _____

Luogo e via (Ort und Strasse): _____

Parcella/e (Parzelle/n): _____

Proprietario (Eigentümer): _____

Mandante (Auftraggeber): _____

Fatturazione a (Rechnung an): _____

Scopo della stima (Zweck): _____

Lingua (Sprache): _____ Nr. esemplari cartacei (Nr. Exemplare): _____

Osservazioni (Bemerkungen): _____

Consegna (Abgabetermin): 15 giorni dal sopralluogo (15 Tage ab Besichtigung)

Valutatori diplomati (Dipl. Schätzer): **Stefano Lappe** (MAS REM) & **Stefano Specht** (CAS)

La **IMMOBILIARE SL SA** e i propri collaboratori sono autorizzati a richiedere tutti i documenti necessari alla preparazione della stima in relazione diretta e indiretta con il fondo. Tale richiesta può essere indirizzata a enti, comuni, autorità cantonali e federali, società assicurative e istituti finanziari, imprese e architetti. L'autorizzazione si estende pure ai sopralluoghi necessari e include il diritto di fotografare l'oggetto in questione. La procura autorizza il notaio di nostra fiducia a richiedere l'estratto del registro fondiario (SIFTI) dell'oggetto da valutare.

Der Immobiliare SL AG und ihren Mitarbeitern wird erlaubt, die in unmittelbarem oder mittelbarem Zusammenhang mit dem Objekt stehenden sowie für die Vorbereitung der Schätzung nötigen Unterlagen bei Anstalten, Gemeinden, kantonalen und eidgenössischen Behörden sowie Versicherungen, Banken und Architekten zu beantragen. Die Vollmacht erlaubt unserem Vertrauensnotar den Grundbuchauszug (SIFTI) für uns zu beschaffen. Dieses Erlaubnis umfasst ebenfalls das Recht, das Objekt zu besichtigen und es zu fotografieren.

Costi secondo listino prezzi o come convenuto. Vigge la responsabilità solidale "mandante-proprietario" per il pagamento della stima. (Kosten gemäss Preisliste bzw. wie besprochen. Es besteht Solidarhaftung "Eigentümer-Auftraggeber" für die Begleichung der Rechnung.)

Il mandante/i mandanti (Der/die Auftraggeber): _____

Luogo e data (Datum und Ort) _____

Il proprietario/i proprietari (Der/die Eigentümer): _____

Data e luogo (Datum und Ort): _____